

**Arbeiten vor der Inbetriebnahme**  
**Work to be performed before starting up**

**Allgemeine Montage- und Sicherheitshinweise**

- Diese Bedienungsanleitung beschreibt sämtliche Arbeitsvorgänge die zur Wartung und Instandhaltung notwendig sind. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung bevor Sie mit den Arbeiten beginnen.
- Bei unsachgemäßem Umgang mit elektrischen Bauteilen können diese zerstört werden. Für entsprechende Arbeiten (z.B. Platinenwechsel) können Sie sich an Ihren Fachhändler oder den Hersteller wenden.
- Bei den folgenden Wartungsarbeiten ist die jeweilige Demontage beschrieben, der Zusammenbau ist in umgekehrter Reihenfolge auszuführen.
- Jegliche Kabel oder Verbindungsdrähte die in diesem Produkt verbaut sind dürfen nicht in eine Netzsteckdose eingeführt werden. Lebensgefahr!

**General assembly and safety information**

- These operating instructions describe all work steps necessary for maintenance and repair. Please read these operating instructions carefully before you start with your work.
- In the case of incorrect handling of electrical components, they may be destroyed. Please ask your specialist dealer to help with the necessary work (e.g. changing circuit boards).
- In the case of maintenance work, the disassembly is described below, to re-assemble the tractor reverse the work steps.
- All cables and connection wires installed in this product may not be inserted in a mains socket. Danger!



**Verwendete Symbole/Used Symbols**  
 Bitte beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbole:

Please refer to the symbols used in this operating instructions:

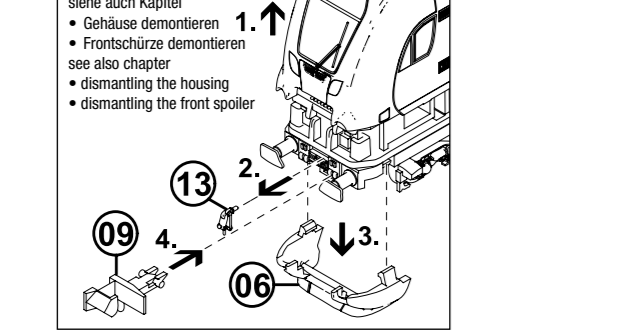
- 2.** Arbeitsschritt Demontage/Work step dismantling
- 29** Positionsnummer Ersatzteil (Pos.)  
Position no. of spare part (Pos.)
- Ölen/Lubricating
- A** Montageabschnitt gültig für Wagentyp „A“/  
Mounting section valid for vehicle type „A“

**Zuordnung Wagentyp/ Assignment of vehicle type**

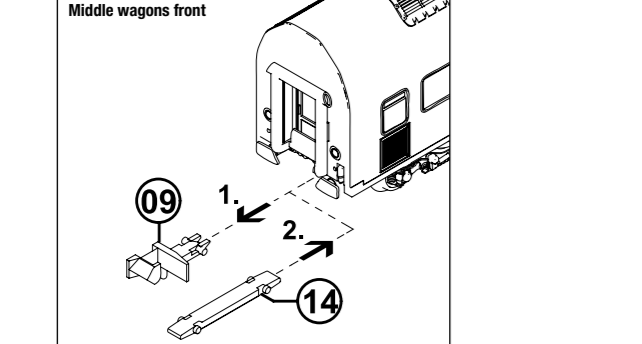
Wagentyp/ Vehicle type	Beschreibung / Description	Darstellung/ Depiction
<b>A</b>	Steuerswagen (Zugende)/ Control car (rear of a train)	
<b>B</b>	Mittelwagen/ Middle wagon	

**Zusatzbauteile montieren/Fitting additional parts**

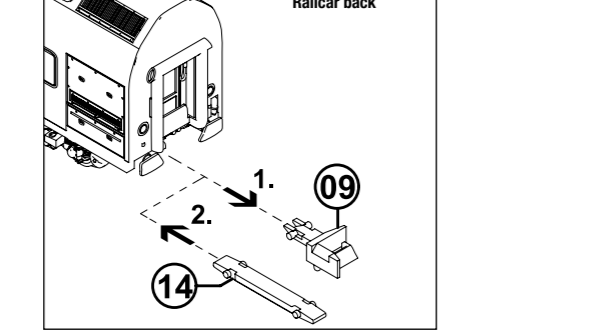
**Triebwagen vorne/Railcar front**  
 siehe auch Kapitel  
 • Gehäuse demontieren  
 • Frontschürze demontieren  
 see also chapter  
 • dismantling the housing  
 • dismantling the front spoiler



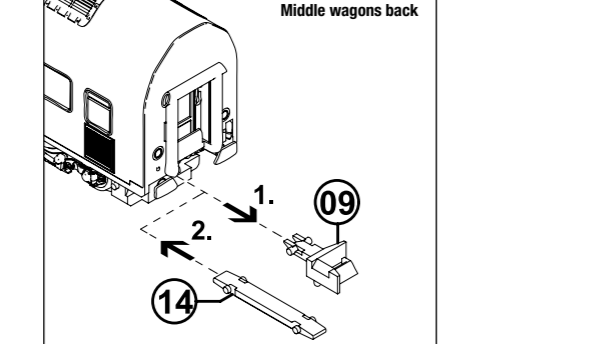
**Mittelwagen vorne/  
Middle wagons front**



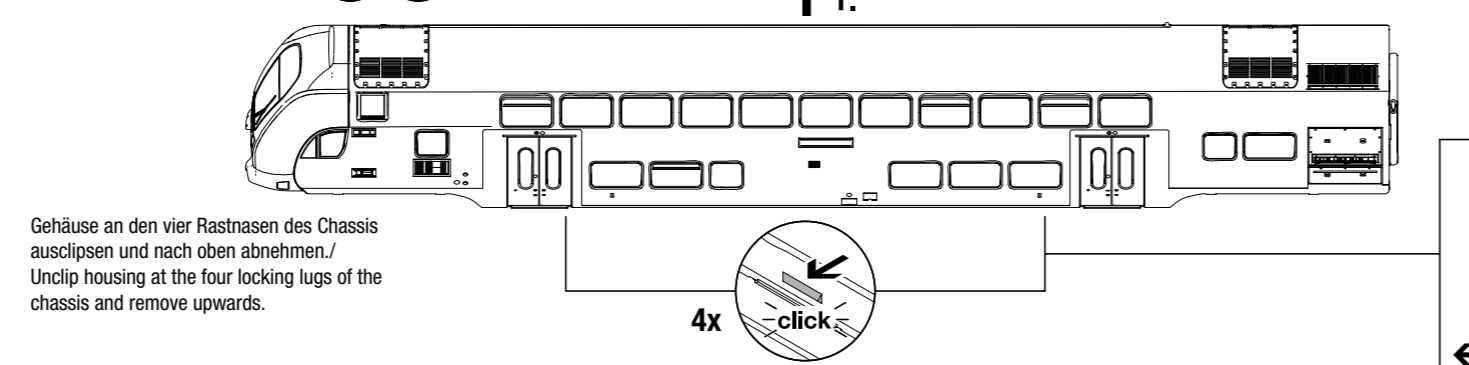
**Triebwagen hinten/Railcar back**



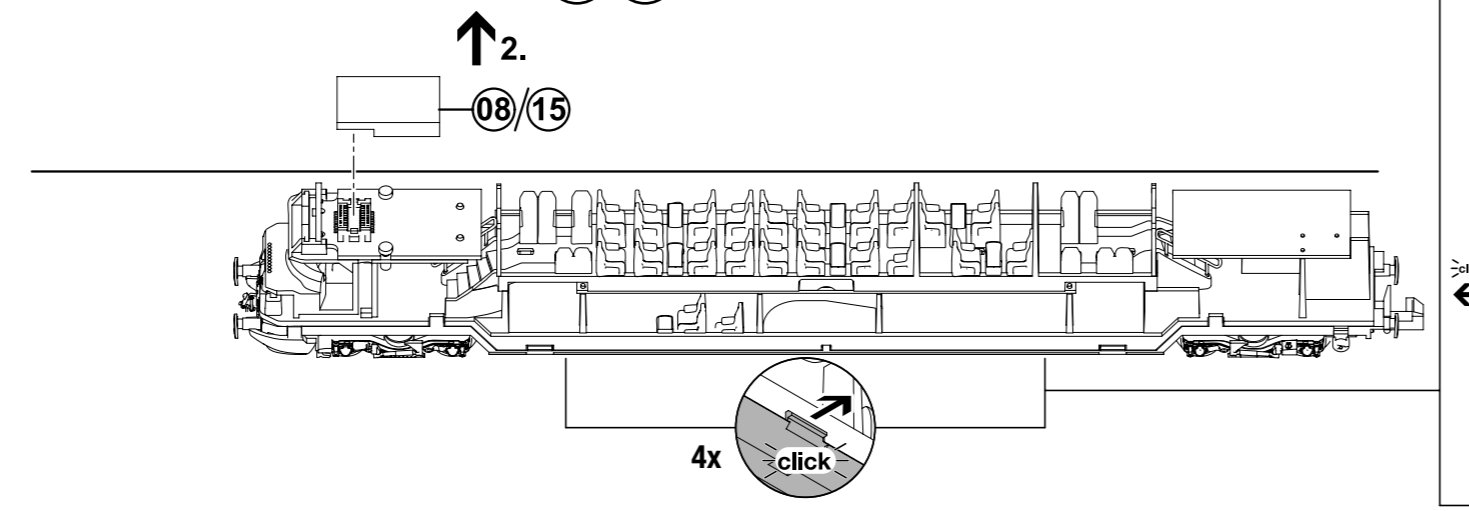
**Mittelwagen hinten/  
Middle wagons back**



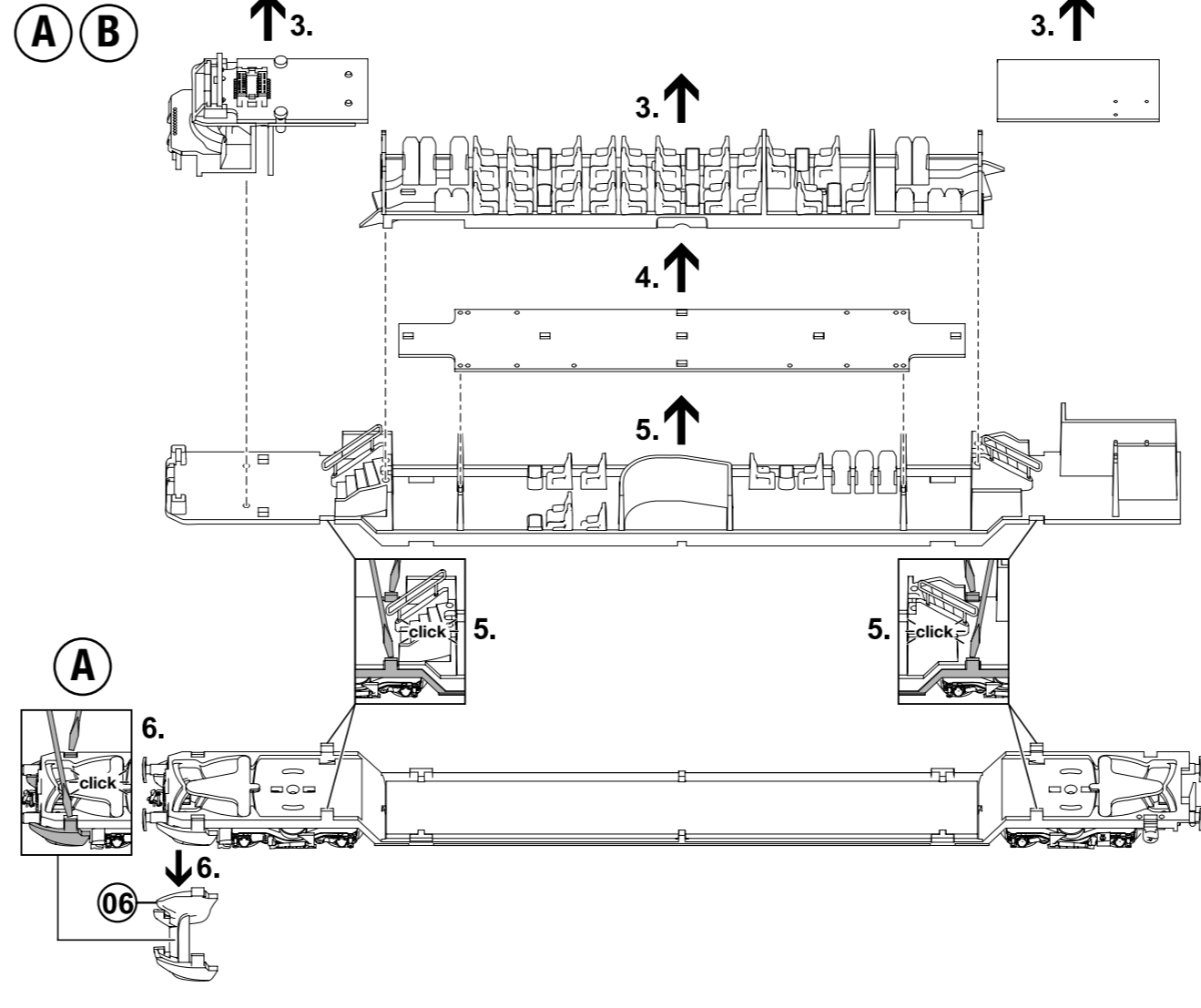
**Gehäuse demontieren**  
**Dismantling the housing**



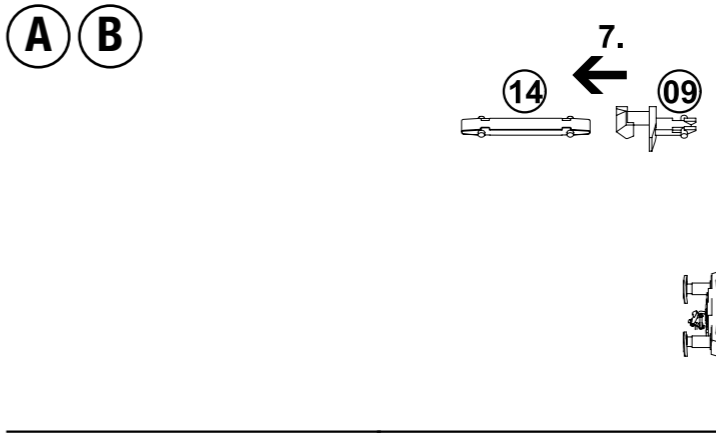
**Analogstecker/Funktionsdecoder**  
**Exchanging the analog plug/function decoder**



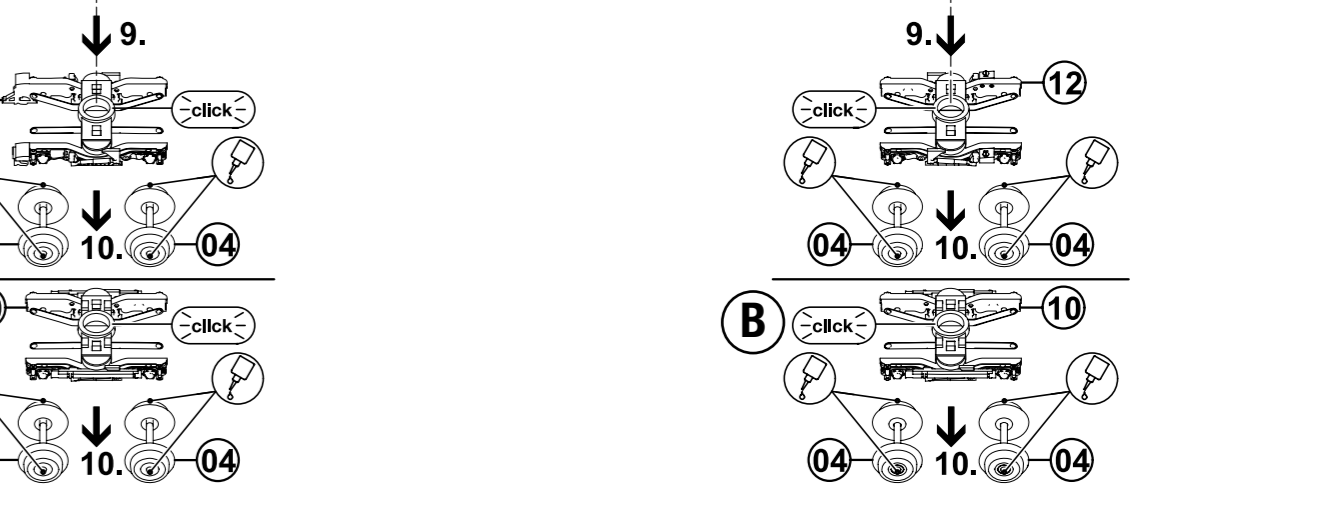
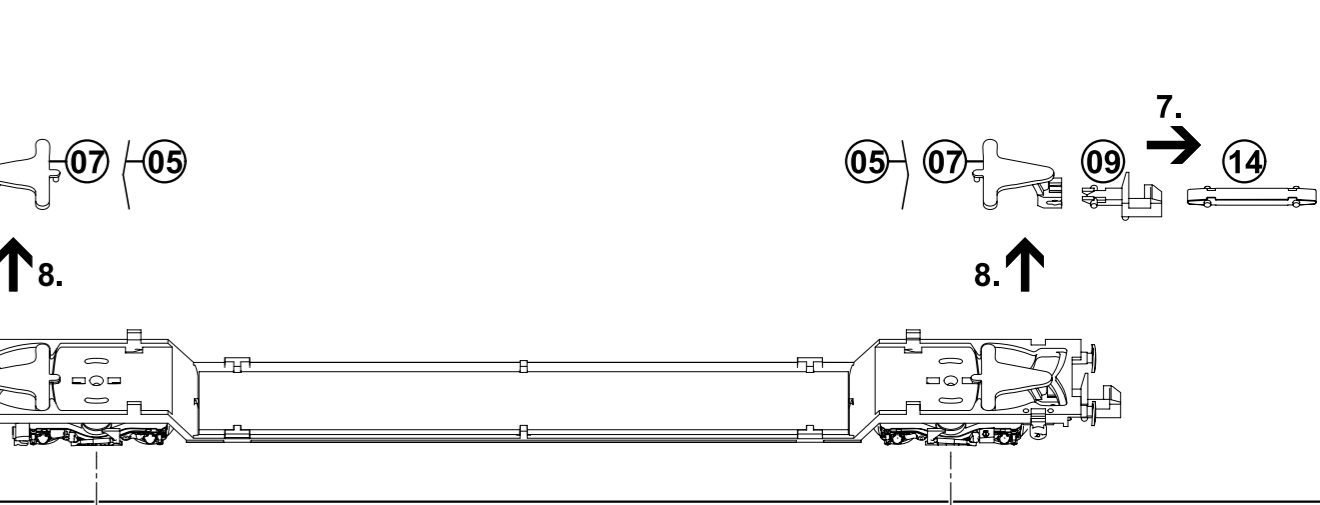
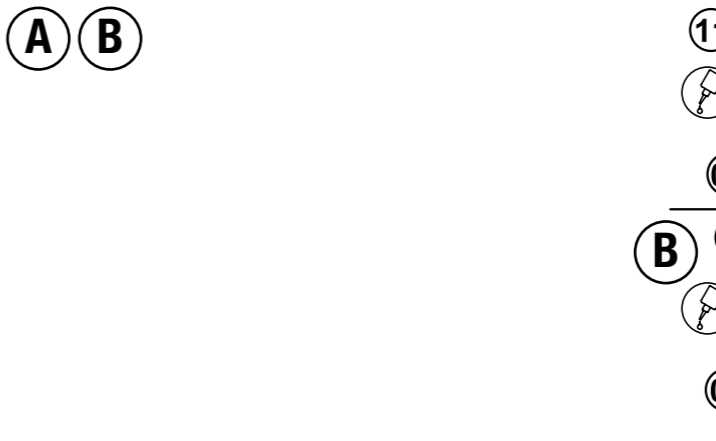
**Motor tauschen/Drehgestell/Frontschürze demontieren**  
**Exchanging the motor/Dismantling the bogie/front spoiler**



**Kupplungsdeichsel/ Standard-/Starrkupplung/Feder demontieren**  
**Dismantling the coupler bar/standard clutch/rigid coupling/spring**



**Radsätze/Drehgestellrahmen demontieren**  
**Dismantling the wheel set/traction tire/bogie frame**



**Fortsetzung auf der Rückseite!**  
**Continuation on the reverse side!**